NOTICE D'UTILISATION

HU 35 E

Humidificateur ioniseur d'air

Air humidifier

ALPATEC

SOLUTIONS CLIMATIQUES

F R A N Ç A I S

ALPATEC vous félicite d'avoir choisi ce produit et vous remercie de votre confiance. Pour votre confort et votre sécurité, votre article a été vérifié à toutes les étapes de sa fabrication et a passé avec succès tous nos tests de qualité.
Nos produits sont conçus pour vous plaire tant par leur design que par leur facilité d'utilisation et dans l'objectif de vous apporter complète satisfaction.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ

ATTENTION : veuillez lire avec attention les consignes suivantes.

- Vérifier que le voltage indiqué sur la plaque signalétique de l'appareil correspond bien à celui de votre installation électrique. Si ce n'est pas le cas, adressez-vous au revendeur et ne branchez pas l'appareil. Toute erreur de branchement annule la garantie.
- Ne pas laisser l'appareil à la portée des enfants.
- Cet appareil n'est pas prévu pour être utilisé par des personnes (y compris les enfants) dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites, ou des personnes dénuées d'expérience ou de connaissance, sauf si elles ont pu bénéficier, par l'intermédiaire d'une personne responsable de leur sécurité, d'une surveillance ou d'instruction préalables concernant l'utilisation de l'appareil.
- Il convient de surveiller les enfants pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
- Cet appareil est destiné à un usage domestique. Il doit être utilisé selon les instructions du manuel. Ne jamais l'employer pour d'autres usages.
- Ne jamais plonger l'appareil dans l'eau ou tout autre liquide. Respecter les instructions pour le nettoyage.
- Ne jamais utiliser l'appareil à l'extérieur. Cet appareil doit être utilisé dans un endroit sec.
- Ne pas utiliser l'appareil avec les mains mouillées ou humides.
- Éloigner l'appareil des sources de chaleur et des appareils de chauffage électrique. Ne pas exposer l'appareil à la lumière directe du soleil.
- Ne jamais déplacer ou débrancher l'appareil en tirant sur le cordon d'alimentation.
- Débrancher l'appareil avant de le nettoyer, d'effectuer le remplacement d'un élément, lors du remplissage ou quand celui-ci n'est pas en fonctionnement.
- Avant de débrancher l'appareil, toujours mettre l'interrupteur sur la position « arrêt ».
- Ne pas introduire d'objets métalliques pointus, ni vos doigts dans l'appareil.
- Vérifier régulièrement l'état du cordon d'alimentation. Ne jamais utiliser l'appareil si le cordon d'alimentation, la prise ou l'appareil sont endommagés. Le cordon d'alimentation ne doit en aucun cas être en contact avec les parties chaudes de l'appareil. Ne pas enrouler le cordon autour de l'appareil et ne pas le plier.
- La longueur du cordon de cet appareil a été calculée pour réduire les risques d'accidents. S'il est trop court, utiliser une rallonge et prendre toutes les précautions nécessaires pour qu'on ne puisse pas se prendre les pieds dedans ou la tirer accidentellement.
- Si le cordon chauffe anormalement, contacter un réparateur agréé.
- Ne jamais réparer l'appareil vous-même. Vous perdriez le bénéfice de la garantie. Comme tout appareil électrique, il doit être réparé par une personne qualifiée. De même, le changement du cordon d'alimentation représente un réel danger et il est nécessaire de contacter un réparateur agréé.

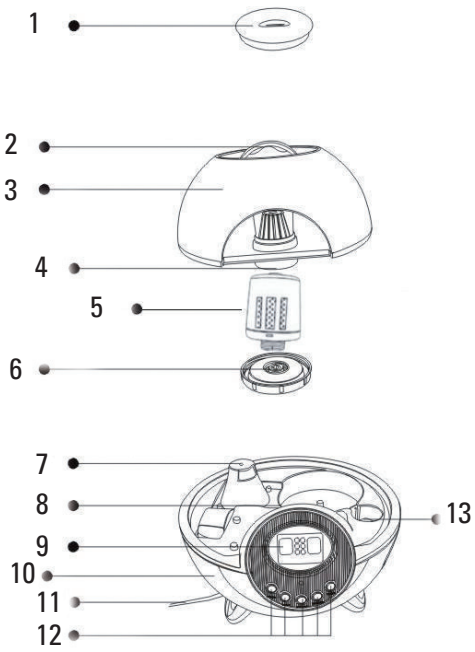
PRÉCAUTIONS SPÉCIFIQUES :

- Lorsque l'appareil est en marche, ne pas toucher l'eau ou les parties de l'appareil contenant l'eau.
- Ne pas faire fonctionner l'appareil à vide.
- En cas de bruit ou odeur étrange arrêter l'appareil et le débrancher.
- Installer l'appareil sur une surface plane et stable.
- Ne pas placer l'appareil face à des meubles.

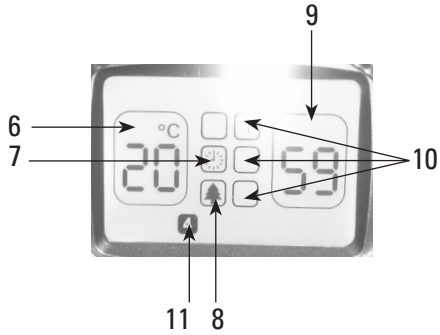
LE FABRICANT NE SAURAIT ÊTRE TENU POUR RESPONSABLE DE LA MAUVAISE UTILISATION DE L'APPAREIL.
CONSERVER SOIGNEUSEMENT CE MODE D'EMPLOI.

DESCRIPTION DE L'APPAREIL

1. Buse de diffusion
2. Poignée
3. Réservoir
4. Entrée d'eau
5. Filtre
6. Bouchon
7. Sortie d'air
8. Transducteur
9. Écran LCD
10. Base
11. Cordon d'alimentation
12. Tableau de contrôle
13. Sonde



1- M/A
2- Ions
3- +/-
4- Humidité
5- Minuteur



6- Température ambiante
7- Témoin d'activation du minuteur
8- Témoin d'activation de la fonction ionisation
9- Taux d'humidité ambiante ou en cours de sélection
10- Vitesse du débit de vapeur (1 - 2 - 3)
11- Temps restant (si minuteur activé)

UTILISATION

- L'humidificateur est plus performant dans un environnement où la température ambiante se situe entre 5 °C et 40 °C et l'humidité est inférieure à 80 % HR.
- Le taux d'humidité idéal se situe entre 45 % et 65 % HR.
- Nettoyer le réservoir avant la première utilisation. Le laisser aérer une douzaine d'heures avant de le remplir.

N'UTILISER QUE DE L'EAU PROPRE ET CLAIRE

1. Placer l'appareil sur une surface plane.
2. Remplir le réservoir d'eau propre et froide :
   -> enlever la buse de diffusion,
   -> ôter et retourner le réservoir en utilisant la poignée,
   -> dévisser le bouchon,
   -> remplir le réservoir,
   -> remettre le bouchon.
3. Placer le réservoir sur la base.
4. Repositionner la buse de diffusion.
5. Brancher le cordon d'alimentation.
   L'appareil émet un son et la lumière bleue s'active.
6. Appuyer sur la touche M/A (1) : l'appareil se met en route, l'écran LCD affiche la température et le taux d'humidité.
7. Utiliser la touche +/- (3) pour régler le débit de vapeur souhaité (3 positions possibles).
8. Appuyer sur la touche Ions (2) : la production d'ions se met en route, le pictogramme repère (8) s'affiche sur l'écran LCD.
   Pour stopper cette fonction, appuyer de nouveau sur la touche (2).
9. Pour régler le taux d'humidité désiré, utiliser la touche Humidité (4).
   Avant d'appuyer sur cette touche, l'écran affiche le taux ambiant.
   Chaque pression sur la touche augmente le taux de consigne de 5 %.
   Le taux se règle de 45 % à 90 %. Après 90 %, le réglage repart à 45 %.
   Lorsque la valeur de consigne est choisie, l'appareil la mémorise au bout de 5s et affiche de nouveau le taux ambiant.
   Si le taux ambiant est inférieur à la valeur de consigne, l'appareil fonctionne. Dans le cas contraire, l'appareil se met en mode veille. Il redémarre si le taux redescend en dessous de la valeur de consigne.
10. Pour utiliser le minuteur, appuyer sur la touche minuteur (5). Le pictogramme horloge apparaît et le temps restant s'affiche au bas de l'écran. Le réglage se fait de 2 à 10h par pas de 2h.
11. Pour arrêter l'appareil, appuyer sur la touche M/A (1).

ENTRETIEN

Nettoyage du filtre :
Retirer le filtre du bouchon du réservoir et le laisser tremper 24h dans une solution d'eau et de gros sel (une cuillère à soupe de sel pour 25 cl d'eau). Au bout de 24h, le retirer de la solution, le secouer et le rincer à l'eau claire avant de le remettre en place.

Nettoyage du transducteur :
Retirer le réservoir d'eau et vider la base.
Verser 10 ml de produit détergent sur le transducteur. Attendre 2 à 5 minutes, brosser pour retirer le calcaire, rincer et essuyer.

Nettoyage du réservoir :
Le remplir d'eau à moitié et ajouter un peu de détergent.
Revisser le bouchon, secouer le réservoir de haute en bas avant de vider la solution et de le rincer à l'eau claire.

CARACTÉRISTIQUES :

Modèle	HU 35 E
Voltage	220 - 240 V ~50 Hz
Puissance	38 W
Niveau de bruit	< 35 dB(A)

PROBLÈMES

EN CAS DE MAUVAIS FONCTIONNEMENT DE VOTRE APPAREIL, VÉRIFIER D'ABORD LES POINTS SUIVANTS AVANT DE CONTACTER UN RÉPARATEUR AGRÉÉ.
AVANT TOUTE DEMANDE D'INTERVENTION, NOTER LE NUMÉRO DE SÉRIE SITUÉ SUR LA PLAQUE SIGNALÉTIQUE DE L'APPAREIL.

Symptômes	Raisons possibles	Solutions possibles
L'appareil ne s'allume pas	- Il n'est pas alimenté	- Vérifier que le produit est branché
L'appareil est sous tension, allumé et il ne diffuse pas de brume	- Il n'y a pas d'eau - Le taux de consigne est inférieur au taux ambiant - Il y a trop d'eau dans la base	- Remplir le réservoir - Fonctionnement normal, modifier le taux de consigne - Retirer un peu d'au de la base
Une mauvaise odeur se dégage	- L'appareil est neuf - L'eau est sale	- Retirer le réservoir d'eau et l'ouvrir (vider l'eau le cas échéant). Le laisser aérer 12h. - Changer l'eau et nettoyer le réservoir
La brume n'est pas assez importante	- La base est entartrée - L'eau est sale ou restée trop longtemps	- Procéder au nettoyage - Nettoyer le réservoir et le remplir avec de l'eau propre et claire
Un bruit anormal se fait entendre	- Le réservoir est mal positionné - L'appareil n'est pas sur une surface plane - Le niveau d'eau est bas	- Le repositionner - Le déplacer - Remplir le réservoir

APRÈS AVOIR CONTRÔLÉ CES POINTS, SI VOTRE APPAREIL NE FONCTIONNE TOUJOURS PAS CORRECTEMENT, CONTACTER NOTRE SAV OU VOTRE REVENDEUR.

E N G L I S H

ALPATEC congratulates you for choosing this product and thanks you for your confidence.
For your comfort and security, all the steps of manufacturing have been checked and all the quality controls have been successfully passed.
The products have been made for you to enjoy their design and easiness to use.

SECURITY GUIDE

CAUTION: please read carefully these instructions.

- Make sure that the voltage rating on the type plate corresponds to your main voltage. Any error in connecting the appliance invalidates the guarantee.
- This appliance is not intended to be used by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety. Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- Never leave the appliance unsupervised when in use.
- Keep out of reach of children.
- Only use this appliance for domestic purposes and in the way indicated in these instructions. Never use for any other purposes.
- Never immerse the product in water or any other liquid for any reasons. Respect the instructions for cleaning.
- Do not use the appliance outside and always place it in a dry environment.
- Do not use if you have wet hands.
- Keep the appliance far from hot or electric sources. Never place the appliance into direct sunlight.
- Never pull the cord to unplug or move the appliance.
- Unplug the appliance before cleaning, changing any parts of the appliance, when you fill it or when it's not in use.
- Always switch off the appliance before unplugging it.
- Do introduce neither sharp metallic objects, nor fingers inside the appliance.
- From time to time, check the cord. Never use the cord, the plug or the appliance when they show any sign of damage. Make sure the cord never comes into contact with the hot parts of the appliance. Do not wind the cord around the appliance and do not bend it.
- The cord length of this product has been selected to reduce the possibility of being injured. If more cord length is needed, an extension cord may be used. Ensure not to let it hang down the working area where someone could accidentally pull or trip over it.
- Ensure that the power supply cable does not hang down from the work surface as it could be easily pulled, particularly by small children, thereby causing serious accidents.
- If the cord or the plug is getting more and more hot, contact a qualified electrician.
- Never repair the appliance yourself. All interventions made by a non-qualified person can be dangerous; in this case guarantee conditions would cancel. As well as the change of the cord has to be done by a competent electrician.

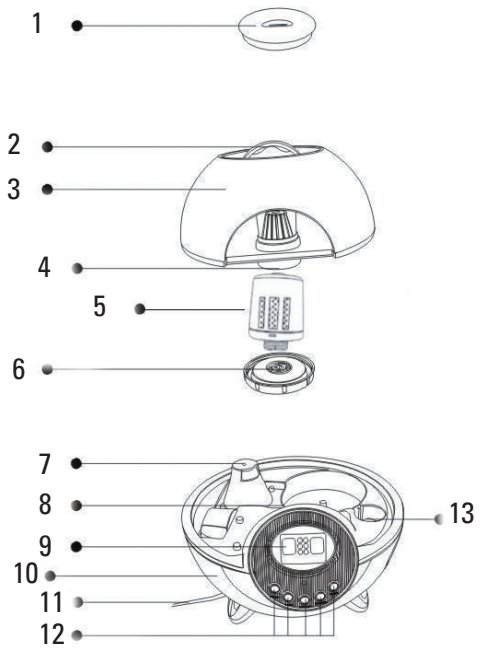
SPECIAL RECOMMENDATIONS:

- When operating, do not touch the water or parts containing water.
- Do not operate if there is no water.
- In case of strange noise or smell stop and unplug the product.
- Install the product on a flat and stable surface.
- Do not make the product face furniture.

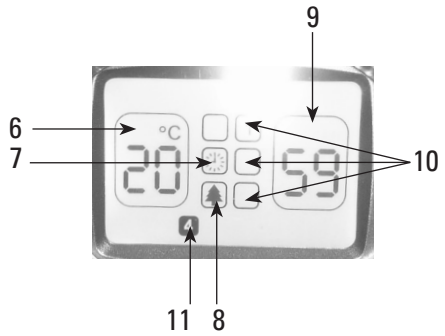
THE MANUFACTURER WILL NOT ASSUME ANY RESPONSIBILITY IN CASE OF NON ADHERENCE TO THIS RECOMMENDATION. SAVE THESE INSTRUCTIONS CAREFULLY.

DESCRIPTION OF THE APPLIANCE

1. Mist spray mouth
2. Handle
3. Water tank
4. Water inlet
5. Filter
6. Cap
7. Air outlet
8. Transducer
9. LCD
10. Base
11. Power cord
12. Control panel
13. Sensor



1- M/A
2- Ions
3- +/-
4- Humidité
5- Minuteur



6- Ambient temperature
7- Timer display
8- Ionizer display
9- Ambient humidity rate or selection
10- Steam flow speed (1 - 2 - 3)
11- Remaining time (when timer on)

USING

- The best working environment for the humidifier is when the ambient temperature is between 5°C and 40°C and the humidity rate is less than 80 % RH.
- The normal humidity rate is between 45 % RH and 65 % RH.
- Clean the water tank before the first use. Leave uncover for 12h before filling.

USE ONLY CLEAR AND CLEAN WATER

1. Put the product on a flat surface.
2. Fill the water tank :
   -> remove the mist spray mouth,
   -> take the tank with the handle,
   -> unscrew the cap,
   -> fill the tank,
   -> screw back the cap.
3. Put the tank on the base.
4. Put back the mist spray mouth.
5. Plug the power cord.
   A sound can be hear and the blue light is on.
6. Press touch M/A (1): the product starts, LCD screen display the ambient temperature and the ambient humidity rate.
7. Press touch +/- (3) to set the desired steam flow (3 available speeds).
8. Press touch Ions (2): ionizer starts and ionizer display (8) is on the LCD screen. Press again touch (2) to stop this function.
9. To set the desired humidity rate, use touch humidité (4).
   Before you press it, the ambient rate is displayed on the screen.
   Each time the touch is pressed, 5 % RH are added to the humidity from 45 % RH to 90 % RH. After 90 %RH, it turns back to 45 % RH.
   When the desired rate is shown on the screen, the product will keep it in memory after 5s and the ambient rate is displayed again.
   If the ambient rate is less than the desired rate, the product will work. If not, it will turn to sleep mode.
10. If you want to use the timer, press touch minuteur (5). Timer display is on and the remaining time is shown. The time can be set from 2 to 10h.
11. To stop the product, press touch M/A (1).

CLEANING AND MAINTENANCE

How to clean the filter?
Remove it from the water tank cap and put it into salty water for 24h (one big spoon of salt for 25 cl of water). After 24h, shake it, rinse it with clean water and put it back.

How to clean the transducer?
Remove the water tank and empty the base.
Pour 10 ml of detergent on the transducer. Wait 2 to 5 minutes, brush the scale, rinse and wipe it.

How to clean the water tank?
Fill it half and add soft detergent.
Screw the tank cap and shake the tank up and down before rinsing.

TECHNICAL DATA:

Model	HU 35 E
Voltage	220 - 240 V ~50 Hz
Power	38 W
Noise level	< 35 dB(A)

TROUBLE SHOOTING

IF YOUR PRODUCT IS NOT WORKING WELL, CHECK THE FOLLOWING POINTS.
BEFORE ASKING FOR REPAIRING, PLEASE NOTE THE SERIAL NUMBER ON THE RATING LABEL.

Trouble	Possible problem	Treatment
The product does not work	- No power supply	- Connect power supply, switch on
Sufficient power supply but not working	- No water in the tank - To low humidity rate setted - Too much water in the base	- Fill it - It is normal, change the humidity rate level - Remove water from the base
Bad smell	- New product - Dirty water	- Remove the water tank and clean it. Leave it 12 hour before using (without cap) - Change water, clean the tank
Not enough steam	- Base is dirty - Dirty water	- Clean it - Change water, clean the tank
Stange noise	- Water tank is not well fit - The product is not on a flat surface - Not enough water	- Put it back - Move it - Fill the tank

IF THE PRODUCT STILL DOES NOT WORK, CALL THE AFTER SALES DEPARTMENT

Indications relatives à la protection de l'environnement

Au terme de sa durée de vie, ce produit ne doit pas être éliminé avec les ordures ménagères mais doit être remis à un point de collecte destiné au recyclage des appareils électriques et électroniques. Le symbole figurant sur le produit, la notice d'utilisation ou l'emballage vous indique cela. Les matériaux sont recyclables conformément à leur marquage. Vous apporterez une large contribution à la protection de l'environnement par le biais du recyclage, de la réutilisation matérielle ou par les autres formes de réutilisation des appareils usagés. Veuillez vous adresser à votre municipalité pour connaître la déchetterie compétente.

Instructions on environment protection

Do not dispose of this product in the usual household garbage at the end of its life cycle; hand it over a collection point for the recycling of electrical and electronic appliances. The symbol on the product, the instructions for use or the packing will inform about the methods of disposal. The materials are recyclable as mentioned in its marking. By recycling or others forms of re-utilization of old appliances, you are making an important contribution to protect our environment. Please inquire at the community administration for the authorized disposal location.

ALPATEC
SOLUTIONS CLIMATIQUES

11/10